

Liquidity Support Fund FAQ – Website Version	الأسئلة الشائعة حول صندوق السيولة - نسخة الموقع الإلكتروني
For Further Inquiries Please call the Liquidity Support Fund Hotline: 17103105	لمزيد من المعلومات يرجى الاتصال على الخط الساخن لصندوق السيولة: 17103105
<p>1. What is the purpose of the liquidity Support Fund?</p> <ul style="list-style-type: none"> Commissioned by His Royal Highness Prince Salman Bin Hamad Al Khalifa, the Crown Prince, Deputy Supreme Commander and First Deputy Prime Minister, a liquidity fund of 100 million Bahraini dinars has been established with the aim of supporting private sector's companies that suffer short-term liquidity pressure. The fund has been launched by the Government of Bahrain in coordination with the Bahrain Chamber of Commerce and Industry, the labor fund ("Tamkeen"), NBB, BBK, BISB and BDB. 	<p>1. ما الهدف من صندوق السيولة؟</p> <ul style="list-style-type: none"> تنفيذاً لتكليف صاحب السمو الملكي الأمير سلمان بن حمد آل خليفة ولي العهد نائب القائد الأعلى النائب الأول لرئيس مجلس الوزراء، تم إنشاء صندوق السيولة بـ 100 مليون دينار بحريني بهدف دعم شركات القطاع الخاص للتغلب على التحديات التي تواجهها، وذلك بالتنسيق مع غرفة تجارة وصناعة البحرين، وصندوق العمل "تمكين"، وبنك البحرين الوطني، وبنك البحرين والكويت، وبنك البحرين الإسلامي، وبنك البحرين للتنمية.
<p>2. How will support be given?</p> <ul style="list-style-type: none"> The fund will offer low interest (2.50% per annum) loans to companies in Bahrain for a period of no more than 3 years. The Fund is only available to private sector companies that meet certain criteria. 	<p>2. كيف سيتم تقديم الدعم؟</p> <ul style="list-style-type: none"> سيقوم الصندوق بتقديم تمويل منخفض الأرباح (2.5% سنوياً) للشركات والمؤسسات الصغيرة والمتوسطة في مملكة البحرين لمدة لا تتجاوز 3 سنوات كحد أقصى. التمويل متاح فقط لمؤسسات القطاع الخاص التي تستوفي الشروط والمعايير المحددة.
<p>3. How can companies apply?</p> <ul style="list-style-type: none"> <i>Large Companies:</i> Companies with annual revenue of BD 3 million and above may collect and submit applications at four National Bank of Bahrain branches: <ul style="list-style-type: none"> 1) Main Branch 2) Seef Mall Branch 3) Atrium Mall Branch 4) Istiqlal Street Branch. <p>[See section 8 for required supporting documents to be submitted with the application]</p> <ul style="list-style-type: none"> <i>Small and medium-sized companies ("SMEs"):</i> Companies with annual revenue of less than BD 3 million may collect and submit applications through any Bahrain Development Bank (BDB) branch: <ul style="list-style-type: none"> 1) Sitra Mall 2) Riyadat Mall 3) Diplomatic Area 4) Hidd Industrial Area. <p>[See section 8 for required supporting documents to be submitted with the application]</p>	<p>3. كيف يمكن للشركات تقديم الطلبات؟</p> <ul style="list-style-type: none"> الشركات الكبيرة: يمكن للشركات التي يبلغ دخلها السنوي 3 ملايين دينار بحريني وأكثر تقديم الطلبات في إحدى الفروع التابعة لبنك البحرين الوطني (NBB) التالية: <ul style="list-style-type: none"> 1) الفرع الرئيسي (المنامة) 2) فرع مجمع السيف 3) فرع مجمع أتريوم 4) فرع شارع الاستقلال <p>[اطلع على النقطة رقم 8 حول المستندات والوثائق المطلوبة لتقديم الطلبات]</p> <ul style="list-style-type: none"> المؤسسات الصغيرة والمتوسطة: يمكن للمؤسسات التي يبلغ دخلها السنوي اقل من 3 ملايين دينار بحريني تقديم الطلبات في إحدى فروع بنك البحرين للتنمية (BDB) التالية: <ul style="list-style-type: none"> 1) فرع مجمع سترة 2) فرع مجمع رياضات 3) فرع المنطقة الدبلوماسية 4) فرع الحد الصناعية <p>[اطلع على النقطة رقم 8 حول المستندات والوثائق المطلوبة لتقديم الطلبات]</p>

*The Applicant does not need to be an existing customer with any of the participating banks to apply.

4. When can companies apply?

- Large companies: Application window will be open from December 18, 2019 to January 16, 2020
- Small and medium companies ("SMEs"): Application window will be open from December 18, 2019 to March 19, 2020

5. What is the Application Criteria for Large Companies?

Large companies, with annual revenue of BD 3 mn or more, can apply for up to BD 1 mn if the following eligibility criteria is passed:

1. Active Bahraini CR
2. Operating in Bahrain for 5-consecutive years
3. Minimum Bahraini ownership of 51% based on Ultimate Beneficial Owner
4. Possesses audited financial statements for the last fiscal 4-years including 2018
5. Positive Gross Profit Margin (3 years in the last 5 years minimum)
6. Solvent with positive net worth

6. What is the Application Criteria for Small and medium-sized companies ("SMEs")?

Small and medium companies, with annual revenue of less than BD 3 mn, may apply for up to BD 250,000 if the following eligibility criteria is passed:

1. Active Bahraini CR
2. Operating in Bahrain
3. Minimum Bahraini ownership of 51%
4. Possesses financial statements for the last fiscal year
5. Positive Gross Profit Margin (at least 1 year in the last 3 years)
6. Assessment showing sustainable business and not filed for bankruptcy

7. What is the process after the application is submitted?

- Applications will be reviewed by the national banks which will ensure the specified eligibility criteria is met and will conduct a comprehensive credit evaluation.

*لا يشترط أن يكون مقدم طلب التمويل من الزبائن الحاليين للبنوك المشاركة.

4. متى يمكن البدء في تقديم الطلبات؟

- الشركات الكبيرة: سيتم فتح باب التقديم بدءاً من 18 ديسمبر 2019 حتى 16 يناير 2020.
- المؤسسات الصغيرة والمتوسطة الحجم: سيتم فتح باب التقديم بدءاً من 18 ديسمبر 2019 حتى 19 مارس 2020.

5. ما هي معايير الاستحقاق للشركات الكبيرة؟

يمكن للشركات الكبيرة التي يبلغ دخلها السنوي 3 ملايين دينار بحريني وأكثر تقديم طلب تمويل لا يزيد عن مليون دينار بحريني، في حال استيفائها لمعايير الاستحقاق التالية:

1. أن تمتلك الشركة سجلاً تجارياً نشطاً.
2. أن تمارس الشركة أنشطتها التجارية في مملكة البحرين لمدة 5 سنوات متتالية.
3. أن تكون نسبة مساهمة البحرينيين 51% كحد أدنى في ملكية الشركة.
4. أن تمتلك الشركة حسابات مالية مدققة لأربع سنوات مالية سابقة بما يشمل السنة المالية 2018.
5. أن تمتلك الشركة هامش ربح إيجابي لثلاث سنوات خلال فترة الخمس سنوات الماضية.
6. أن تتمتع الشركة بملاءة مالية إيجابية.

6. ما هي معايير الاستحقاق للمؤسسات الصغيرة والمتوسطة؟

يمكن للمؤسسات الصغيرة والمتوسطة التي لا يتجاوز دخلها السنوي 3 ملايين دينار بحريني من تقديم طلب تمويل لا يزيد عن 250 ألف دينار بحريني، في حال استيفائها لمعايير الاستحقاق التالية:

1. أن تمتلك الشركة سجلاً تجارياً نشطاً.
2. أن تمارس الشركة أنشطتها التجارية في مملكة البحرين.
3. أن تكون نسبة مساهمة البحرينيين 51% كحد أدنى في ملكية الشركة.
4. أن تمتلك قوائم مالية للسنة المالية 2018.
5. أن تمتلك الشركة هامش ربح إيجابي لسنة واحدة خلال فترة الثلاث سنوات الماضية.
6. ألا تكون المؤسسة قد قدمت طلباً لإعادة التنظيم أو التصفية حسب قانون الإفلاس.

7. ما هي الإجراءات بعد تقديم الطلبات؟

- ستتم المراجعة والبت في الطلبات من قبل المصارف الوطنية من خلال التأكد من استيفاء الطلبات لمعايير الاستحقاق المحددة والتقييم الائتماني للشركات.

- Passing the eligibility criteria does not guarantee the approval of the loan. Applications will be assessed based company liquidity needs and other factors.

8. What are the required documents to be submitted with the application?

Large companies:

- Completed application and enclosed schedules duly signed by the entity's authorized signatory(ies)
- Last 4 years Audited Financial statements Including fiscal year end 2018
- Latest In-house/interim financials
- Last 6 months bank statement of all existing banking relationships
- Copies of the entity's constitutional documents (Commercial Registrations, IDs of Authorized Signatories, Articles and Memorandum of Association)

Small and medium companies (SMEs):

- Completed application duly signed by the entity's authorized signatory(ies)
- Last 3 years Financial statements
- Latest In-house/interim financials
- Last 6 months bank statement of all the existing banking relationships
- Copies of the entity's constitutional documents and shareholder(s) KYC documents as per CBB guidelines
- Latest GOSI statement reflecting registered employees
- Future financial forecast of the entity for a period of at least 1 year
- Account receivable ageing for the last fiscal year and latest in-house
- Other documents might be requested by the bank

- استيفاء شروط الاستحقاق لا يعني ضمان الحصول على التمويل، حيث سيتم تقييم الطلبات حسب احتياجات الشركة وعوامل أخرى.

8. ما هي المستندات والوثائق المطلوبة التي يجب تقديمها مع الطلبات؟

الشركات الكبيرة:

- استمارة الطلب كاملة مرفقاً معها الجداول، معتمدين من قبل الشخص المخول له بالتوقيع عن الشركة.
- الحسابات المالية المدققة لآخر أربع سنوات تشمل السنة المالية المنتهية في 2018.
- الحسابات الداخلية\المرحلية الأخيرة.
- الحسابات البنكية لآخر 6 شهور لكل المعاملات البنكية.
- نسخ مستندات تأسيس الشركة (السجل التجاري، البطاقة التعريفية للمخول بالتوقيع، مقالات ومذكرة التأسيس).

المؤسسات الصغيرة والمتوسطة:

- استمارة الطلب كاملة معتمدة من قبل الشخص المخول له بالتوقيع عن المؤسسة.
- الحسابات المالية لآخر ثلاث سنوات.
- الحسابات الداخلية\المرحلية الأخيرة.
- الحسابات البنكية لآخر 6 شهور لكل المعاملات البنكية.
- نسخ من مستندات تأسيس الشركة ومستندات المساهمين التعريفية (KYC) حسب إرشادات مصرف البحرين المركزي.
- حسابات التأمينات الاجتماعية الأخيرة تبين الموظفين المسجلين.
- التوقعات المالية المستقبلية للمؤسسة لمدة لا تقل عن سنة واحدة.
- تقرير بأعمار الحسابات المستحقة للمؤسسة في آخر سنة مالية.
- قد يتم طلب وثائق أخرى من قبل البنك المشارك.